



Scarificator cu motor pe benzina

Manual de utilizare

MSA 40



Înainte de a utiliza scarificatorul citiți cu atenție acest manual pentru a înțelege utilizarea corespunzătoare a mașinii. Păstrați manualul la îndemână.

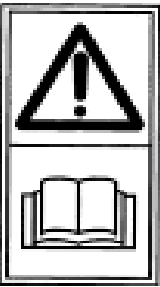
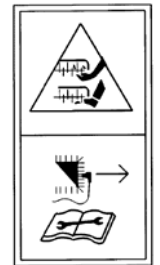
Cuprins

1. Familiarizati-va cu masina.....	1
2. Simboluri pe masina	1
3. Instructiuni de siguranta	2
3.1 Informare	2
3.2 Pregatire	2
3.3 Functionare	2
3.4 Intretinere si depozitare	3
4. Amplasare si piese livrate	7
4.1 Amplasarea componentelor	7
4.2 Piese livrate.....	7
5. Utilizarea corespunzatoare	7
6. Date tehnice	8
7. Inainte de pornirea masinii.....	8
8. Utilizare	9
8.1 Pornirea masinii (fig. 6-7)	9
8.2 Reglarea adancimii de lucru (fig. 8)	9
8.3 Oprire a.....	9
9. Curatare, intretinere, depozitare, transport si comandarea pieselor de schimb	10
9.1 Curatare	10
9.2 Service... ..	10
9.3 Pregatirea masinii pentru depozitare	11
9.4 Pregatirea masinii pentru transport	12
9.5 Comandarea pieselor de schimb	12
10. Depanare	12
11. Informatii service	13
12. Declaratie de conformitate CE	14

1. Familiarizati-va cu masina

Cititi cu atentie acest manual si respectati instructiunile de siguranta inainte, in timpul si dupa utilizarea scarificatorului. Respectarea acestor instructiuni asigura de asemenea buna functionare a masinii. Familiarizati-va cu comenzile masinii inainte de a lucra cu ea si mai ales invatati cum sa opriti masina in caz de urgenta.

2. Simboluri pe masina

	Cititi cu atentie manualul inainte de a utiliza masina si pastrati-l la indemana pentru consultare ulterioara.
	Tineti alte persoane la distanta.
	Dinti ascutiti - pericol de taiere a degetelor de la maini si picioare. Deconectati bujia inainte de orice operatie de intretinere.
	Utilizati ochelari de protectie
	Utilizati antifoane
	Pericol de intoxicare cu monoxid de carbon (CO)

3. Instructiuni de siguranta

IMPORTANT

CITITI CU ATENTIE INAINTE DE UTILIZARE

PASTRATI MANUALUL PENTRU CONSULTARE ULTERIOARA

Cititi cu atentie manualul. Familiarizati-va cu comenzile si utilizarea corespunzatoare a masinii. Legislatia locala poate limita varsta operatorului.

3.1 Informare

a) Cititi manualul cu atentie. Familiarizati-va cu comenzile si utilizarea corespunzatoare a masinii.

3.2 Pregatire

a) Nu permiteti utilizarea masinii de catre copii sau persoane nefamiliarizate cu aceste instructiuni. Legislatia locala poate restrictiona varsta operatorului.

b) Nu utilizati masina cand in apropiere se afla alte persoane, in special copii si animale.

c) Operatorul trebuie sa asigure toate masurile pentru a preveni accidentarea sa sau a altor persoane si deteriorarea bunurilor acestora.

d) Utilizati antifoane si ochelari de protectie in timpul utilizarii masinii.

e) Utilizati in timpul lucrului incaltaminte solida si pantaloni lungi. Nu utilizati masina fara incaltaminte sau purtand sandale.

f) Verificati cu multa atentie zona in care veti utiliza masina si indepartati toate pietrele, betele, sarmele, oasele si alte obiecte straine.

g) AVERTIZARE — Benzina este foarte usor inflamabila.

h) Depozitati carburantul in canistre special destinate acestui scop.

i) Alimentati numai in exterior si nu fumati in timpul alimentarii.

j) Alimentati inainte de a porni motorul. Nu indepartati busonul rezervorului si nu alimentati cu benzina cat timp motorul functioneaza sau mai este fierbinte.

k) Daca varsati carburant nu incercati sa porniti masina ci deplasati-o de la locul de alimentare si evitati producerea de surse de aprindere inainte ca vaporii de benzina sa se disipeze.

l) Strangeti bine busonul rezervorului si al canistrei.

m) Inlocuiti esapamentul daca este deteriorat sau defect.

n) Inainte de utilizare verificati vizual daca dintii si bolturile nu sunt uzate sau deteriorate. Inlocuiti dintii si bolturile uzate sau deteriorate in pereche pentru a mentine echilibrul.

o) Pentru aplicatiile cu evacuare posterioara cu role posterioare expuse si fara sac colector utilizati ochelari de protectie.

3.3 Functionare

a) Nu utilizati motorul in spatii inchise unde se poate acumula monoxidul de carbon, gaz toxic si periculos.

b) Utilizati masina pe lumina de zi sau lumina artificiala suficienta.

c) Evitati utilizarea masinii pe iarba umeda sau luati masuri suplimentare sa nu alunecati.

d) Pastrati-va echilibrul si pozitia sigura in panta.

e) Mergeti cu masina, nu alergati.

f) Lucrati transversal pe panta, niciodata un sus si in jos.

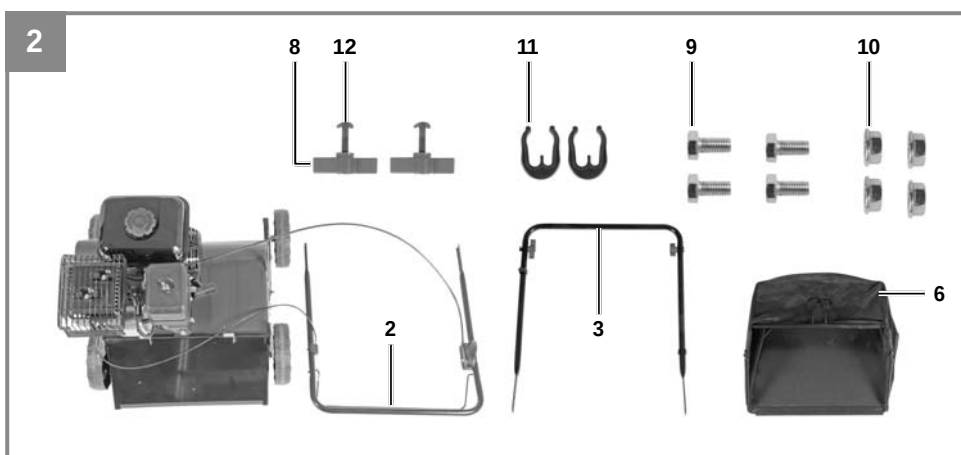
g) Atentie marita cand schimbati directia in panta.

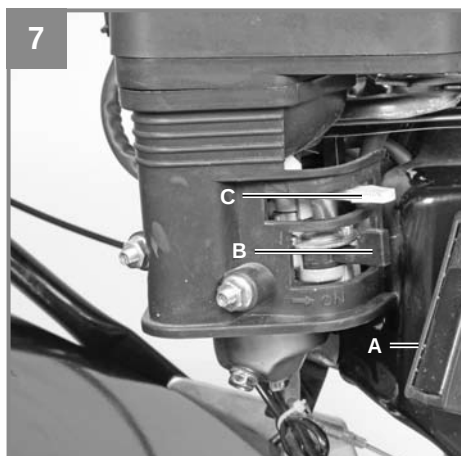
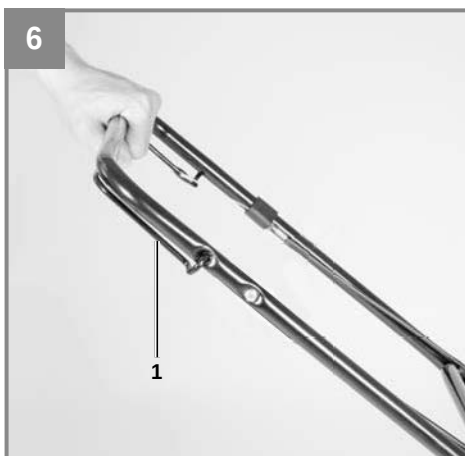
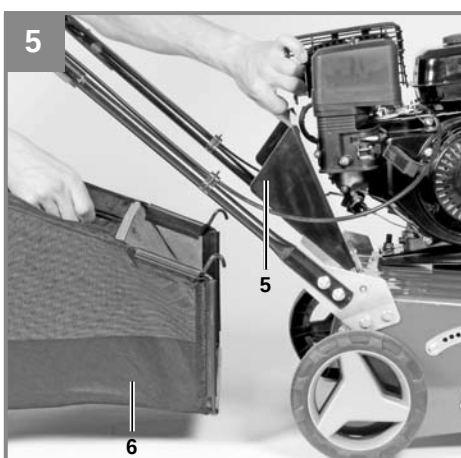
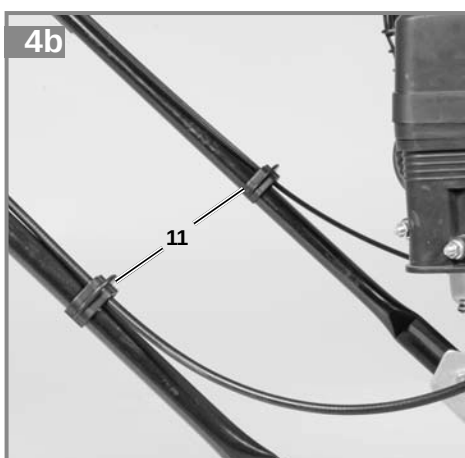
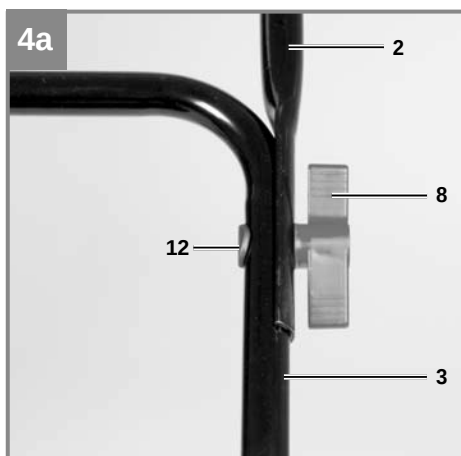
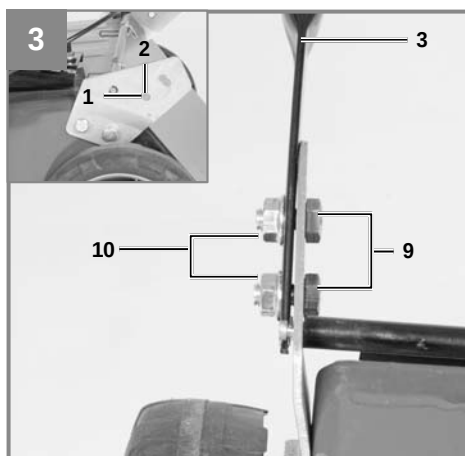
- h) Nu lucrați pe pante abrupte.
- i) Lucrați cu multă grijă în marsarier sau când trageți mașina spre dvs.
- j) Opriti dinții dacă trebuie să înclinați mașina pentru transport. Nu lăsați dinții în funcțiune când traversați alte suprafețe decât cele acoperite cu iarbă sau când deplasați mașina spre sau dinspre zona de lucru.
- k) Nu utilizați mașina cu aparatori defecte sau fără dispozitivele de siguranță, de ex. defletoare și/sau saci colectori montați.
- l) Nu modificați reglarea accelerației și nu depășiți viteza maximă admisă.
- m) Decuplați toate ambreiajele dinților și transmisiei înainte de a porni motorul.
- n) Porniți motorul conform instrucțiunilor și cu picioarele la distanță față de dinții mașinii.
- o) Nu înclinați mașina când porniți motorul cu excepția situațiilor când aceasta trebuie înclinată în mod special pentru pornire. În aceste cazuri nu înclinați mai mult decât absolut necesar și ridicați partea opusă operatorului.
- p) Nu aduceți mâinile sau picioarele în apropiere sau sub piesele rotative. Stați întotdeauna la distanță de gurile de evacuare.
- q) Nu ridicați și nu transportați mașina cu motorul în funcțiune.
- r) Nu lucrați în condiții meteo nefavorabile, în special când există pericolul de descărcări electrice.
- s) Opriti motorul, deconectați bujia și, pentru motoare cu pornire electrică, scoateți cheia din contact:
 - 1) înainte de a îndepărta blocajele sau de a desfunda canalul de evacuare;
 - 2) înainte de a verifica, curăța sau interveni asupra mașinii;
 - 3) după lovirea unui corp străin. Verificați dacă mașina nu s-a deteriorat și reparați înainte de a reporni și utiliza mașina;
 - 4) dacă mașina începe să vibreze anormal (verificați imediat!).
- t) Opriti motorul, deconectați bujia și, pentru motoare cu pornire electrică, scoateți cheia din contact:
 - 1) când lăsați mașina nesupravegheată;
 - 2) înainte de a alimenta cu carburant.
- u) reduceți accelerația când opriti motorul și, dacă acesta este dotat cu robinet de oprire, închideți alimentarea cu carburant la terminarea lucrului.

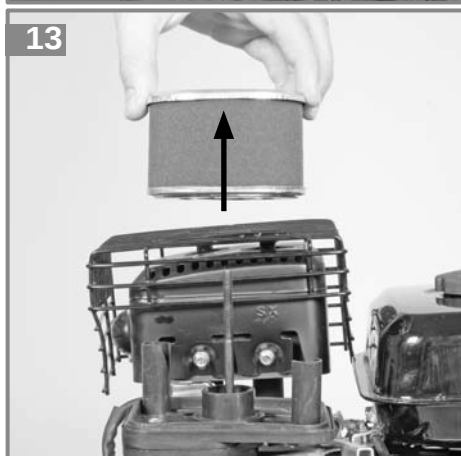
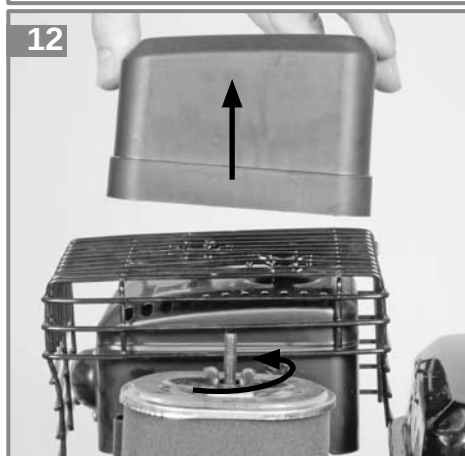
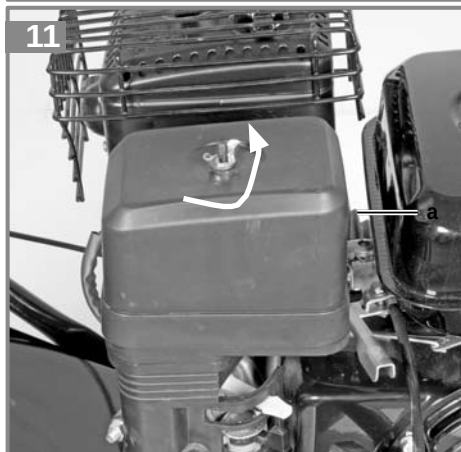
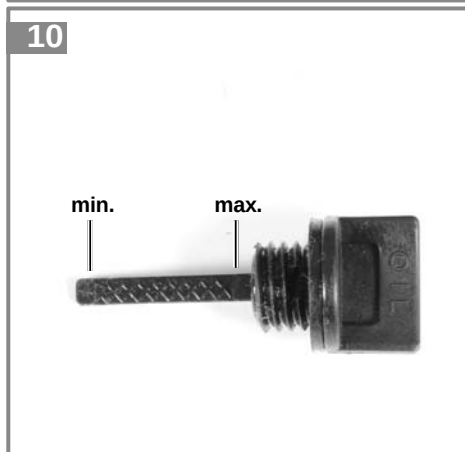
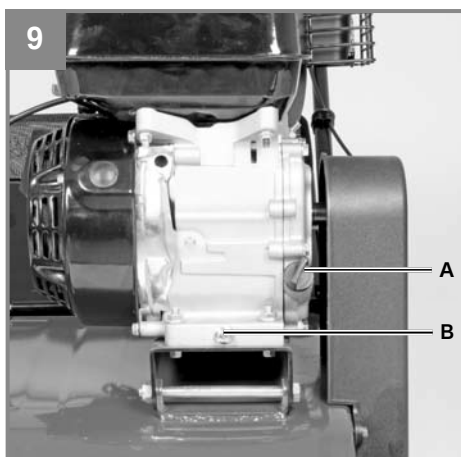
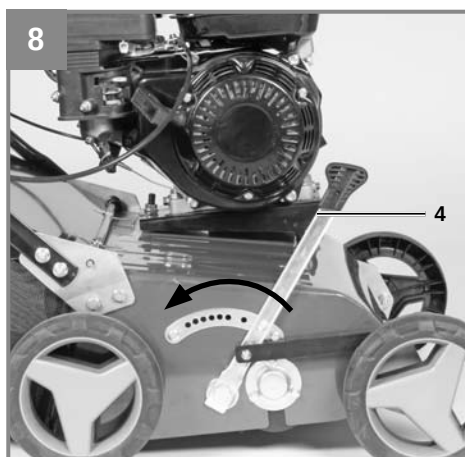
3.4 Intreținere și depozitare

- a) Toate piulitele, bolturile și suruburile trebuie să fie bine strânse pentru a asigura funcționarea mașinii în condiții de siguranță.
- b) Nu depozitați mașina cu carburant în rezervor în spații închise unde vaporii de benzină pot veni în contact cu flacăra descoperită sau scantei.
- c) Lăsați motorul să se racească înainte de depozitare în spații închise.
- d) Pentru a reduce riscul de incendiu mențineți motorul, esapamentul, compartimentul bateriei și zona de depozitare a carburantului libere de iarbă, paie, mușchi sau vaselină în exces.

- e) Verificati periodica daca sacul colector nu s-a uzat.
- f) Verificati periodic masina si inlocuiti piesele uzate sau deteriorate pentru a mentine siguranta masinii.
- g) Goliti rezervorul de carburant numai in exterior. Benzina scursa trebuie depozitata intr-o canistra omologata pentru depozitarea carburantului sau debarasata conform legislatiei in vigoare.







4. Amplasare si piese livrate

4.1 Amplasare (Fig. 1/2)

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Maneta oprire motor | 8. 2 piulite de fixare pt.manerul superior |
| 2. Maner superior | 9. 4 suruburi de fixare pt.manerul inferior |
| 3. Maner inferior | 10. 4 piulite de fixare pt.manerul inferior |
| 4. Maneta reglare adancime de lucru | 11. 2 coliere pt.fixare cablu |
| 5. Clapa ejector | 12. 2 suruburi de fixare pt.manerul superior |
| 6. Sac colector pentru iarba | |

4.2 Piese livrate

Verificati daca furnitura este completa. Daca lipsesc piese contactati distribuitorul de la care ati achizitionat masina in terment de maximum 5 zile de la achizitionare si prezentati documentul de achizitie. Consultati de asemenea tabelul de garantie de la sfarsitul sectiunii referitoare la utilizarea masinii.

Deschideti ambalajul si scoateti cu grija masina.

Indepartati ambalajul si protectiile pentru transport (daca exista).

Verificati daca au fost livrate toate piesele.

Verificati daca echipamentul si accesoriile nu s-au deteriorat in timpul transportului.

Pe cat posibil pastrati echipamentul pe intreaga perioada a garantiei.

Pericol!

Echipamentul si ambalajul nu sunt jucarii. Nu lasati copiii sa se joace cu pungi, folii sau piese mici din plastic. Pericol de inghitire, inecare sau sufocare!

5. Utilizarea corespunzatoare

Masina este destinata scarificarii si aerarii peluzelor. Procesul de scarificare are ca scop curatarea gazonului de resturile de iarba sau frunze care formeaza un strat gros la baza ierbii si se realizeaza cu rotorul cu cutite. Aerarea gazonului se realizeaza dupa scarificare pentru decompactarea solului si se realizeaza cu rotorul cu tije. Ca urmare peluza poate absorbi mai bine substantele nutritive si ramane curata. Se recomanda scarificarea peluzei primavara (aprilie) toamna (octombrie).

Important!

Din cauza pericolului ridicat de ranire a utilizatorului se interzice utilizarea masinii pentru a zdrobi resturi taiate de crengi sau arbusti. De asemenea se interzice utilizarea masinii ca motocultor pentru a nivela solul. Din motive de siguranta masina nu poate fi utilizata ca unitate de antrenare pentru alte unelte.

Utilizati masina numai in scopul specificat. Orice alta utilizare se considera necorespunzatoare. Utilizatorul / operatorul este singurul raspunzator, nu fabricantul, pentru orice pagube sau raniri rezultate in urma utilizarii necorespunzatoare.

Masina nu este destinata utilizarii in aplicatii comerciale, profesionale sau industriale. Garantia se pierde daca masina este utilizata in astfel de situatii.

6. Date tehnice

Tip motor	1cilindru, 4 timpi racit cu aer	Ulei de motor (l)	0.6
Cilindree (cm ³)	208	Cutite (numar)	18
Putere motor (CP)	6	Diametru cutite (mm)	166
Turatie nominala motor (rot/min)	3000	Adancime de lucru (mm)	5-15
Turatie de lucru (rot/min)	2800	Latime delucru (mm)	400
Carburant	benzina fara plumb	Capacitate rezervor (L)	3.6
Nivel presiuna acustica la nivelul operatorului dB(A)	82	Greutate (kg)	34±5
Incertitudine masurata k dB(A)	2	Vibratii maner stanga m/s ²	35
Nivel putere acustica expri- mata in A dB(A)	95	Vibratii maner dreapta m/s ²	35
Incertitudine masurata k dB(A)	2	Incertitudine k m/s ²	0.5

7. Inainte de pornirea masinii

Masina se livreaza demontata. Asambati sacul colector si manerul complet si montati-le inainte de utilizarea masinii. Urmati instructiunile pas cu pas si utilizati figurile ca ghid pentru asamblarea usoara si sigura a echipamentului.

Montarea manerului superior (Fig. 4a).

Asezati manerul superior (Fig. 4a / poz. 2) astfel incat orificiile sale sa se alinieze cu orificiile de pe manerul inferior. Insurubati tuburile cu suruburile (Fig. 4a / poz. 12) si piulitele (Fig. 4a / poz. 8) livrate. Fixati cablul de pornire / oprire al moto-rului pe manerul inferior cu colierele (Fig. 4b / poz. 11) livrate.

Montati sacul colector pentru iarba (Fig. 5)

Ridicati clapa ejectorului (Fig. 5 / poz. 5) cu o mana si montati sacul colector (Fig. 5 / poz. 6) de sus pe maner cu cealalta mana.

Important: Inainte de a monta sacul colector asigurati-va ca motorul este oprit si roto-rul este complet oprit.

8. Utilizare

Important!

Motorul se livreaza fara ulei. Alimentati motorul inainte de pornirea. Verificati nivelul de ulei inainte de fiecare utilizare. Pornirea motorului fara ulei conduce la deteriorarea irremediabila a acestuia.

Important!

Cand maneta de oprire a motorului este eliberata trebuie sa revina in pozitia sa initiala si motorul trebuie sa se opreasca. Daca nu se intampla asa nu utilizati masina.

8.1 Pornirea masinii (Fig. 6 – 7)

Pentru a evita pornirea accidentala a motorului acesta este dotat cu o frana de motor (Fig. 6 / poz. 1) care trebuie sa fie apasata permanent cat timp masina este in functiune, altfel motorul se opreste.

Deschideti robinetul de carburant (Fig. 7 / poz. B). Aduceti robinetul in pozitia "ON".

Aduceti maneta soc (Fig. 7 / poz. C) in pozitia "Choke" (soc).

Nota: In mod normal socul nu este necesar cand porniti un motor cald.

Apasati maneta de frana a motorului (Fig. 6 / poz. 1) si trageti cu putere cablul de pornire (Fig. 7 / poz. A) pana cand porneste motorul.

Lasati motorul sa se incalzeasca puti apoi adiceti maneta soc (Fig. 7 / poz. B) in

Important!

Trageti cablul de pornire incet pana cand intimpinati rezistenta apoi trageti cu forta pentru a porni motorul. Nu lasati cablul sa revina violent in pozitia initiala.

Important!

Rola scarificatorului incepe sa se roteasca deindata ce porneste motorul.

Important!

Nu deschideti clapa ejectorului cat timp functioneaza motorul. Cutitele in rotatie pot provoca raniri grave.

Fixati intotdeauna bine clapa ejectorului. Clapa revine brusc in pozitia "Closed" (inchis) sub actiunea arcului!

Mentineti permanent o distanta sigura (asigurata de manerele lungi) intre utilizator si carcasa. Procedati cu atentie deosebita cand lucrati sau schimbati directia pe pante. Lucrati transversal pe panta, nu in sus si in jos.

Din motive de siguranta nu lucrati pe pante cu o inclinatie mai mare de 15 grade. Atentie deosebita cand mergeti in marsarier sau cand tragti masina spre dvs. (pericol de rasturnare)!

8.2 Reglarea adancimii de lucru (Fig. 8)

Pentru a regla adancimea de lucru impingeti maneta de reglare (Fig. 8 / poz. 4) usor in directie opusa masinii, setati adancimea dorita si blocati maneta inapoi in pozitie.

8.3 Opiria

Cand terminati lucrul eliberati maneta de actionare a rotorului

Important!

Pentru transport duceti maneta de reglare a adancimii la pozitia cea mai inalta.

Recomandari de lucru

Suprapuneti putin caulele trecere. Incercati sa lucrati in linie dreapta pentru a obtine o imagine placuta si curata. Astfel brazdele de aerare trebuie sa se suprapuna cativa centimetri ca sa nu apara spatii goale, neprelucrate.

Cand iarba taiata ramane in urma masinii, goliti sacul colector.

Important!

Inainte de a scoate sacul colector opriti motorul si asteptati oprirea rotorului.

Pentru a scoate sacul colector ridicati cu o mana clapa ejectorului si degajati sacul cu cealalta mana.

Frecventa lucrarilor de scarificare este determinata in primul rand de cat de repede creste iarba si de cat de due este solul.

Mentineti dedesubtul masinii curat si indepartati iarba si pamantul acumulate. Resturile depuse ingreuneaza pornirea aeratorului si diminueaza calitatea scarificarii.

Lucrati transversal pe pante (nu in sus si in jos). Opriti motorul inainte de orice verificare a rolei cu cutite.

Important!

Rola continua sa se roteasca cateva secunde dupa oprirea motorului. Nu incercati sa opriti rola. Daca rola in rotatie loveste un obiect, opriti imediat masina si asteptati oprirea completa a rolei. Verificati apoi starea acesteia si inlocuiti piesele deteriorate.

9. Curatare, intretinere, depozitare, transport si piese de schimb

Important!

Nu interveniti si nu atingeti piesele conductibile ale modulului de aprindere cu motorul in functiune.

Deconectati bujia inainte de orice operatie de intretinere. Nu interveniti asupra masinii in timp ce aceasta functioneaza. Orice operatie care nu este descrisa in acest manual trebuie efectuata de personal calificat autorizat.

9.1 Curatare

Masina trebuie curatata bine dupa fiecare utilizare, in special dedesubtul masinii si cutitele. Pentru aceasta inclinati usor masina pe o parte si indepartati murdaria. Important. Inainte de a inclina masina goliti rezervorul de carburant pentru a evita scurgerea acestuia pe sol. Pe cat posibil utilizati o pompa pentru extragerea carburantului.

9.2 Service

Verificarea nivelului de ulei

Asezati masina pe o suprafata plana, orizontala.

Desurubati joja de ulei in sens antiorar. Nivelul de ulei trebuie sa fie ca in Fig. 10.

Important!

Nu utilizati motorul cu nivel redus de ulei deoarece se poate deteriora.

Schimbul de ulei

- a) Schimbati uleiul anual, a inceputul sezonului, cat timp motorul mai este cald.
- b) Utilizati numai ulei de motor recomandat.
- c) Asezati un recipient adecvat pentru colectarea uleiului sub surubul de evacuare.
- d) Indepartati busonul de alimentare cu ulei (Fig. 9 / poz. A).
- e) Desurubati surubul de evacuare (Fig. 9 / poz. B) si scurgeti uleiul recipient.
- f) Inchideti surubul de evacuare dupa scurgerea completa a uleiului uzat.
- g) Turnati ulei in masina ca in Fig. 10.
- h) Debarasati uleiul uzat conform reglementarilor in vigoare.

Ingrijirea si reglarea cablurilor

Ungeti periodica cablurile si verificati daca se misca usor.

Intretinerea filtrului de aer

Filtrele de aer murdare reduc puterea motorului prin aport de aer redus la carburator. Verificati filtrul de aer dupa fiecare 50 de ore de functionare si curatati daca este cazul. In zone cu mult praf verificati filtrul mai des.

- a) Indepartati filtrul de aer ca in Fig. 11 - 13.
- b) Curatati filtrul de aer numai cu aer comprimat sau prin lovire.
- c) Montati in ordine inversa.

Important!

Nu curatati filtrul de aer cu benzina sau solventi inflamabili.

Intretinerea / inlocuirea bujiei

Dupa primele 10 ore de functionare verificati daca bujia nu este murdara sau ancrasata si daca este cazul curatati cu o perie din sarma de cupru. Apoi intretineti bujia dupa fiecare 50 de ore de functionare.

- a) Rotiti si scoateti pipa bujiei (Fig. 14).
- b) Indepartati bujia cu o cheie de bujii (Fig. 15).
- c) Montati in sens invers.

9.3 Pregatirea masinii pentru depozitare**Atentie**

Nu goliti rezervorul de carburant in spatii inchise, langa foc sau cand fumati. Vaporii de carburant pot provoca explozii si incendii.

- a) Goliti rezervorul cu o pompa de aspiratie pentru carburant.
- b) Porniti motorul si lasati-l sa functioneze pana cand consuma toata benzina.
- c) Schimbati uleiul la sfarsitul fiecarui sezon. Pentru aceasta scurgeti uleiul din motorul cald si inlocuiti-l cu ulei proaspat.
- d) Scoateti bujia din chiulasa. Turnati aproximativ 20 ml de ulei de motor. Trageti usor de manerul demarorului pentru a distribui uleiul pe peretii cilindrului. Montati la loc bujia.
- e) Curatati lamelele de racire ale cilindrului si carcasei.
- f) Curatati intreaga masina pentru a proteja vopseaua.
- g) Depozitati masina intr-un spatiu bine ventilat.

9.4 Pregatirea masinii pentru transport

- a) Extrageți carburantul din rezervor cu o pompa speciala.
- b) Lasati motorul sa functioneze pana consuma carburantul ramas in rezervor.
- c) Scurgeti uleiul din motor cat timp acesta mai este cald.
- d) Scoateti pipa bujiei.
- e) Curatati lamelele de racire ale cilindrului si carcasei.
- f) Demontati tije manerului daca este cazul. Nu incurcati cablurile.

9.5 Comandarea pieselor de schimb

Cand comandati piese de schimb mentionati datele urmatoare:

- a) Tipul masinii
- b) Codul masinii
- c) Numele de identificare al masinii
- d) Codul piesei de schimb solicitate. Cele mai recente informatii si preturi pot fi obtinute de la distribuitorii autorizati.

Masina se livreaza ambalata pentru a o proteja de deteriorari in timpul transportului.

Acest ambalaj este materie prima si poate fi reutilizat sau reciclat.

Masina si accesoriile sunt fabricate din diferite materiale ca metal sau plastic. Piese defecte trebuie debarasate ca deseuri speciale. Informati-va la distribuitorii autorizati.

10. Depanare

Deficienta	Cauza posibila	Remediere
Motorul nu porneste	Maneta frana motor ne- apasata / Bujie defecta Absenta carburant	Apasati maneta de frana motor Inlocuiti bujia Completati cu carburant
Motorul merge neregulat	Filtru de aer murdar Bujie uzata Socul deschis	Curatati filtrul de aer Curatati/inlocuiti bujia Duceti socul in pozitia "Run"
Masina nu functioneaza uniform si vibreaza	Cutite dezechilibrate	Apelati la un atelier service autorizat pentru inlocuirea cutitelor
Motorul merge dar rola nu	Cureaua de antrenare rupta	Apelati la un atelier service autorizat pentru inlocuirea curelei

11. Service

Pentru interventii in garantie adresati-va distribuitorii autorizati. Acestia va pot ajuta sa rezolvati toate problemele legate de service ca reparatii, comandarea si achizitiionarea de piese de schimb si consumabile.

Urmatoarele piese ale masinii sunt supuse uzurii normale si sunt considerate consumabile.

Categorie	Exemplu
Piese supuse uzurii*	Bujie, filtru de aer, curea de antrenare, filtru de carburant, cutite
Consumabile*	
Piese lipsa	

* Neincluse obligatoriu in furnitura!

In caz de defectiuni sau deficianta adresati-va distribuitorilor autorizati. Descrieti cat mai precis problema si raspindeti la urmatoarele intrebari:

- Masina a functionat sau a fost defecta de la inceput?
- Ati observat un defect sau simptom inainte de avarie?
- Ce defectiune credeti ca are masina (simptom major)? Descrieti aceasta defectiune.



DECLARATIE DE CONFORMITATE



Prodicator: S.C. AGENT TRADE SRL

Adresa: Soseaua de Centura nr. 32, 077180, Tunari, Ilfov, Romania

Descrierea echipamentului:

Tip:	Sarificator
Model:	MSA 40
Putere:	6 CP
Latime de lucru:	40 cm
Serie numerica:	MSA4018000001-MSA4099999999

Prodicatorul declara, pe proprie raspundere, ca acest echipament corespunde cerintelor urmatoarelor directive:

2006/42/EC

2014/30/EU

2000/14/EC

(EU) 2016/1628

Nivelul de putere acustica garant: 98dB(A)

Locul si data declaratiei:

Persoana autorizata:

Tunari 14.11.2018

Director Tehnic AGT,

Oprea Sorin

